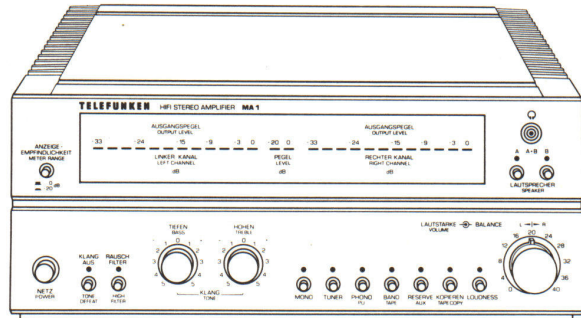


Schaltplan – Lagepläne – Service-Hinweise
Schematic Diagram – Components Layout
Illustration – Service Adjustments
Schéma – Plan de localisation
Réglages d'ajustment



Technische Daten

Das Gerät übertrifft in allen Eigenschaften die Anforderungen der DIN 45500 Bl. 8 für Heimstudio-Geräte und erfüllt die VDE-Vorschriften nach VDE 0860 Teil 1/11.76.

Die angegebenen Verstärkerdaten beziehen sich auf 4- Ω -Betrieb.
Nennlastwiderstand: 4 Ohm
Nennleistung: 2 x 50 Watt
Musikleistung: 2 x 80 Watt
Klirrfaktor: 0,1 % bei 1 kHz (45 W/4 Ω), typisch < 0,5 % bei 40 W/4 Ω , 20 – 16000 Hz < 10 Hz... > 40 kHz für $K \leq 0,7$ % nach DIN 45547
Leistungsbandbreite: 180 mV/470 k Ω /33 dB bei tape
Entzerrung TA/magn.: 180 mV/470 k Ω /33 dB bei aux.
Nenneingangsscheinwiderstände/Übersteuerungs-festigkeit (bei 4 Ω): 180 mV/470 k Ω /33 dB bei Tuner
Ausgangspegel bei Nennleistung: 1,6 mV/ 47 k Ω /33 dB bei pu
 1 mV/k Ω bei tape-rec. und 1 V Eingangsspannung in Aux-Eingang
 14,14 Volt am Lautsprecher Ausgang bei 4 Ohm
 0,42 Volt am Kopfhörer (8 Ω)/Klinken-Buchse
Fremdspannungsabstand nach DIN 45500: > 60 dB bei tape und aux. > 60 dB bei pu

E-Nr. 303 453 160

Übersprechdämpfung zwischen den Kanälen: > 55 dB bei 1 kHz > 40 dB bei 10 kHz
Übersprechdämpfung zwischen den Eingängen: > 80 dB bei 1 kHz > 65 dB bei 10 kHz
Klangsteller: Tiefensteller + 13 bis - 13 dB bei 40 Hz Höhensteller + 11 bis - 11 dB bei 15 kHz 0 bis - 40 dB
Balancesteller: 7 kHz Grenzfrequenz 12 dB/Oct.
Rauschfilter:
Bestückung: 15 integrierte Schaltungen 25 Transistoren 28 Dioden 37 Leuchtdioden 220 Volt oder 110 Volt bei 50/60 Hz
Netzanschluß:
Gehäuseabmessungen: 298 x 114 x 250 mm (B/H/T)

Technical Data

The equipment exceeds the requirements of DIN 45500 Bl. 8 for home entertainment products, and complies with the VDE regulations VDE 0860 Part 1/11.76.

The given specifications are referred to 4 Ohm operation.
Impedance: 4 Ohm
Output Power: 2 x 50 Watt
Music Power: 2 x 80 Watt
Distortion Factor: 0.1 % at 1 kHz (45 W/4 Ω), typical < 0.5 % at 40 W/4 Ω , 20 – 16000 Hz < 10 Hz... > 40 kHz for $K \leq 0.7$ % to DIN 45547
Broad Band Performance: 180 mV/470 k Ω /33 dB on tape
Distortion PU/magnetic: 180 mV/470 k Ω /33 dB on aux. res.
Rated Input Voltage: 180 mV/470 k Ω /33 dB on Tuner
Rated Input Impedance/Overmodulation Stability: 1.6 mV/ 47 k Ω /33 dB on PU
Output Level at rated power: 1 mV/k Ω on tape rec. and 1 V input voltage on aux res. input
 14.14 V on loudspeaker output at 4 Ω
 0.42 Volt on headphone (8 Ω) Jack Socket
Voltage Ratio to DIN 45500: > 60 dB on tape and aux. res. > 60 dB on PU
Cross talk dampening between channels: > 55 dB at 1 kHz > 40 dB at 10 kHz

Cross talk dampening between inputs: > 80 dB at 1 kHz > 65 dB at 10 kHz
Treble/Bass Controls: Bass: + 13 to - 13 dB at 40 Hz Treble: + 11 to - 11 dB at 15 kHz 0 to - 40 dB
Balance Control: 7 kHz frequency limit 12 dB/Oct.
Noise Filter:
Components: 15 IC's 25 Transistors 28 Diodes 37 LED's
Mains Connection: 220 V or 110 V at 50/60 Hz frequency
Dimensions: 298 x 114 x 250 mm (W/H/D)

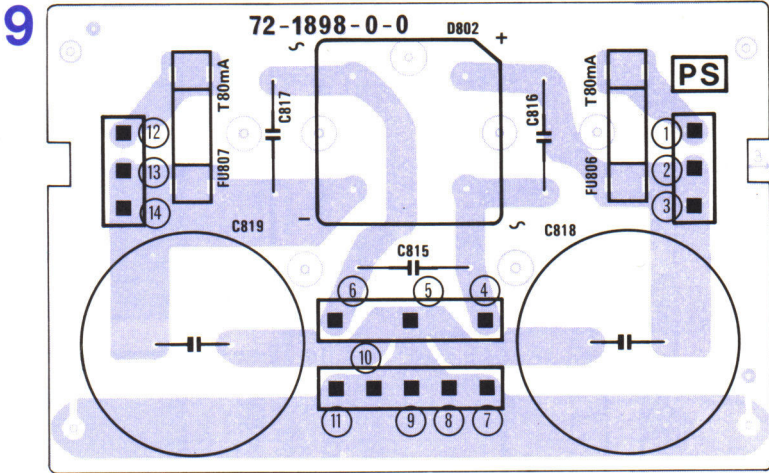
Caractéristiques techniques

L'appareil dépasse dans toutes ses propriétés les exigences de la norme hifi DIN 45500, page 8, et remplit les normes VDE 0860, partie 1/11.76.

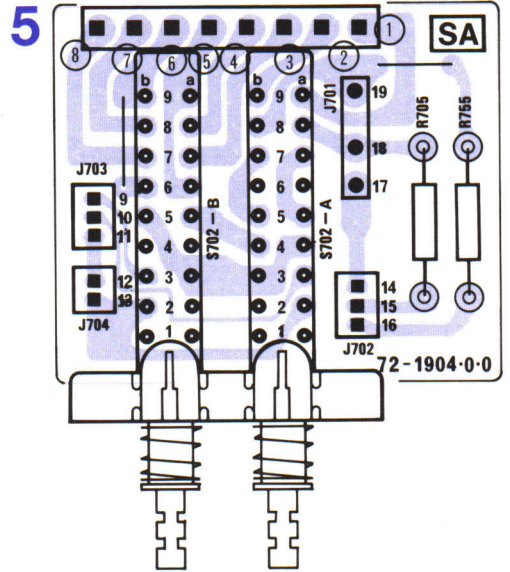
Tous les valeurs se rapportent à un fonctionnement sur 4 Ω
Impédance nominale: 4 Ohm
Puissance nominale: 2 x 50 Watt
Puissance musicale: 2 x 80 Watt
Facteur de distorsion: 0,1 % à 1 kHz (45 W/4 Ω), valeur typique < 0,5 % à 40 W/4 Ω , 20 – 16000 Hz
Bande passante à demi puissance: < 10 Hz... > 40 kHz pour $K \leq 0,7$ % selon DIN 45547
Correcteur cellule magnétique: 180 mV/470 k Ω /33 dB en magnétophone
Tension d'entrée nominales, impédances d'entrée nominales, saturation (à 4 Ω): 180 mV/470 k Ω /33 dB en tuner
Niveau de sortie en puissance nominale: 1,6 mV/ 47 k Ω /33 dB en pick-up
 1 mV/k Ω en enregistrement-magnétophone et une tension d'entrée de 1 V l'entrée auxiliaire
 14,14 Volt à la sortie enceintes acoustiques sur 4 Ohm
 0,42 Volt à la sortie casque d'écoute (8 Ω)/prise jack

Rapport signal/bruit: > 60 dB en magnétophone et auxiliaire > 60 dB en pick-up
Diaphonie entre les canaux: > 55 dB à 1 kHz > 40 dB à 10 kHz
Diaphonie entre les entrées: > 80 dB à 1 kHz > 65 dB à 10 kHz
Réglages tonalité: Graves: + 13 à - 13 dB à 40 Hz aigus: + 11 à - 11 dB à 15 kHz 0 à - 40 dB
Réglage de la balance: fréquence limite 7 kHz, 12 dB/octave
Filtre pass-bas:
Composants: 15 circuits intégrés 25 transistors 28 diodes 37 LED's
Tension secteur: 220 Volt ou 110 Volt à 50/60 Hz
Dimensions: 298 x 114 x 250 mm (L/H/P)

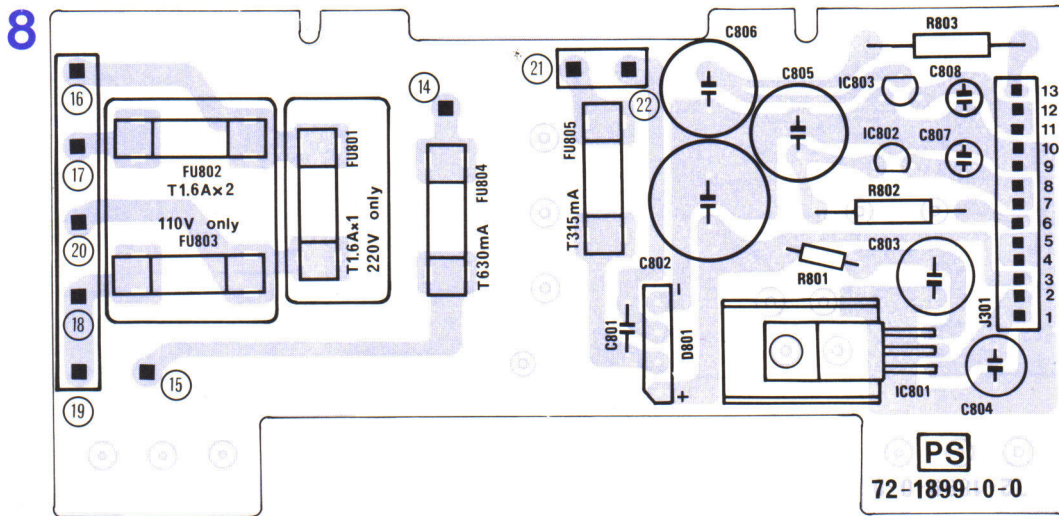
Netzteil-Platte I

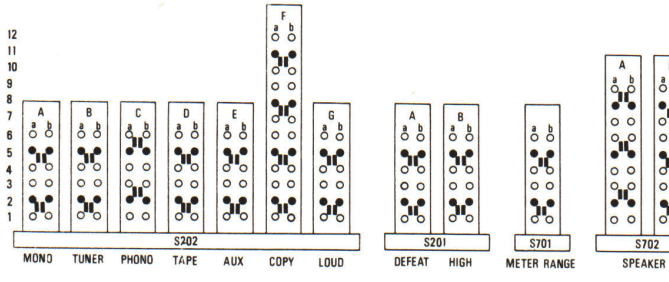
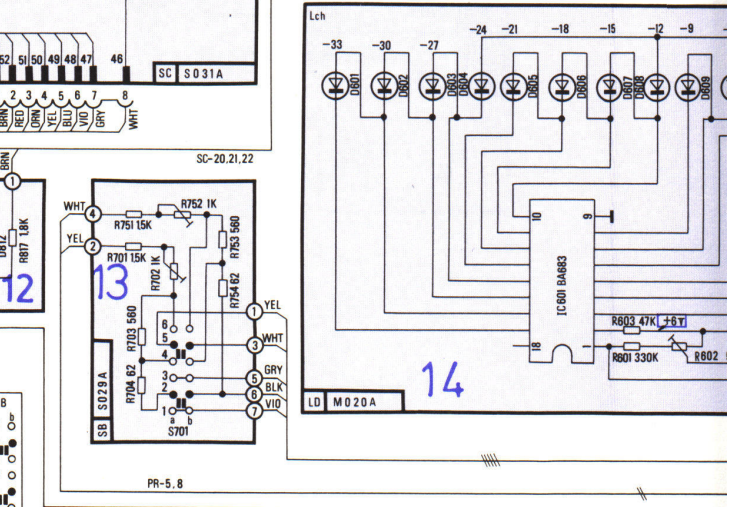
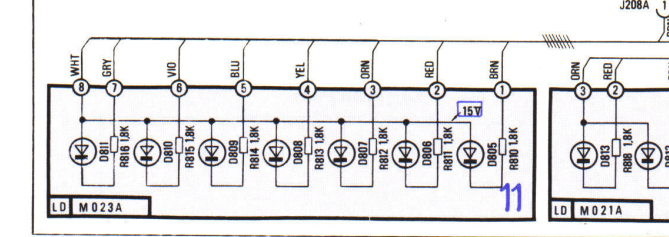
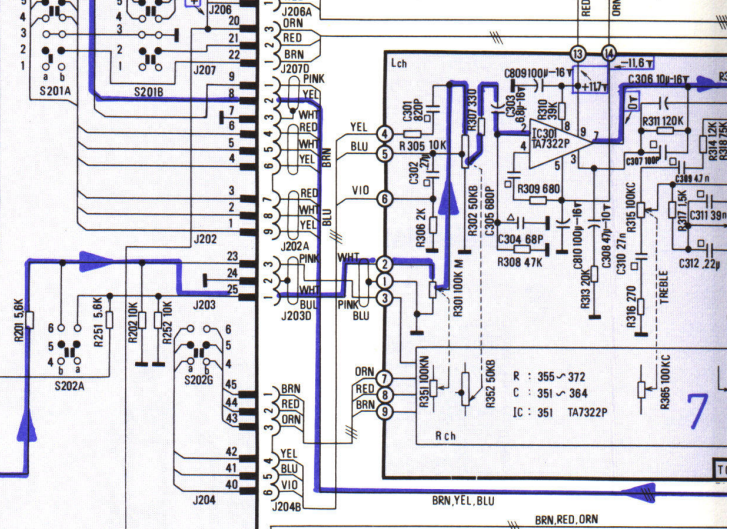
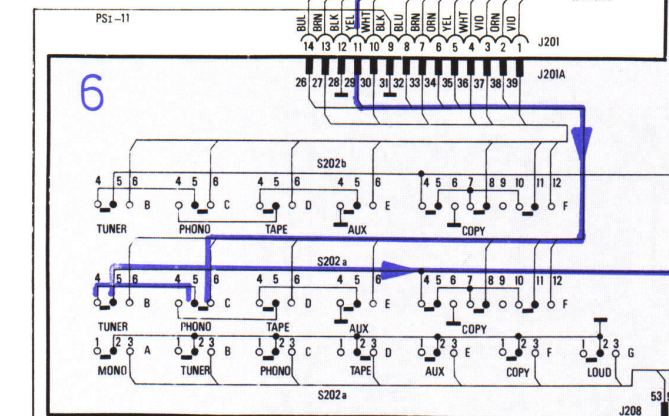
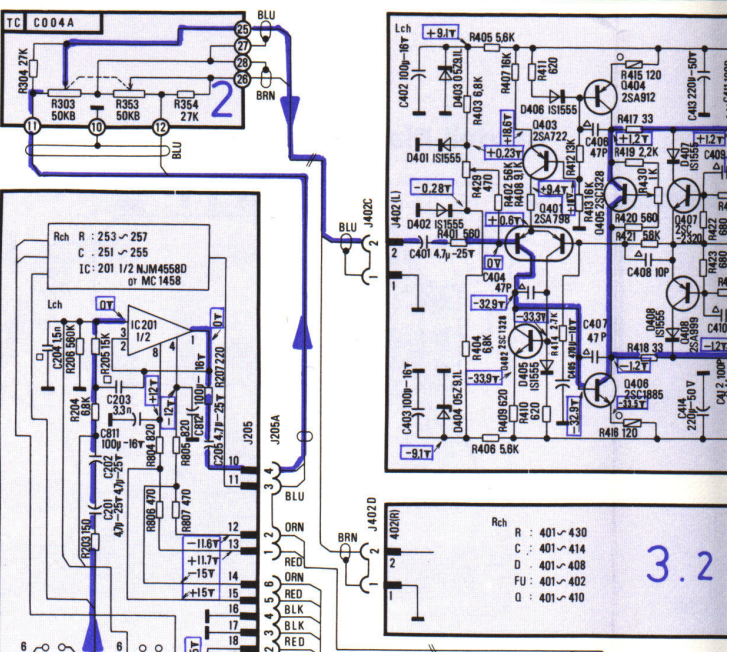
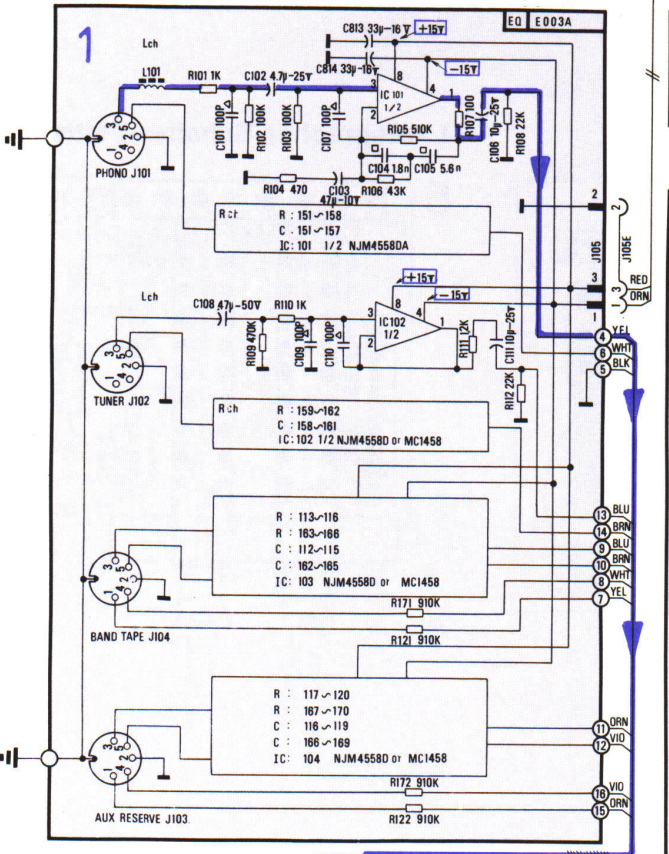


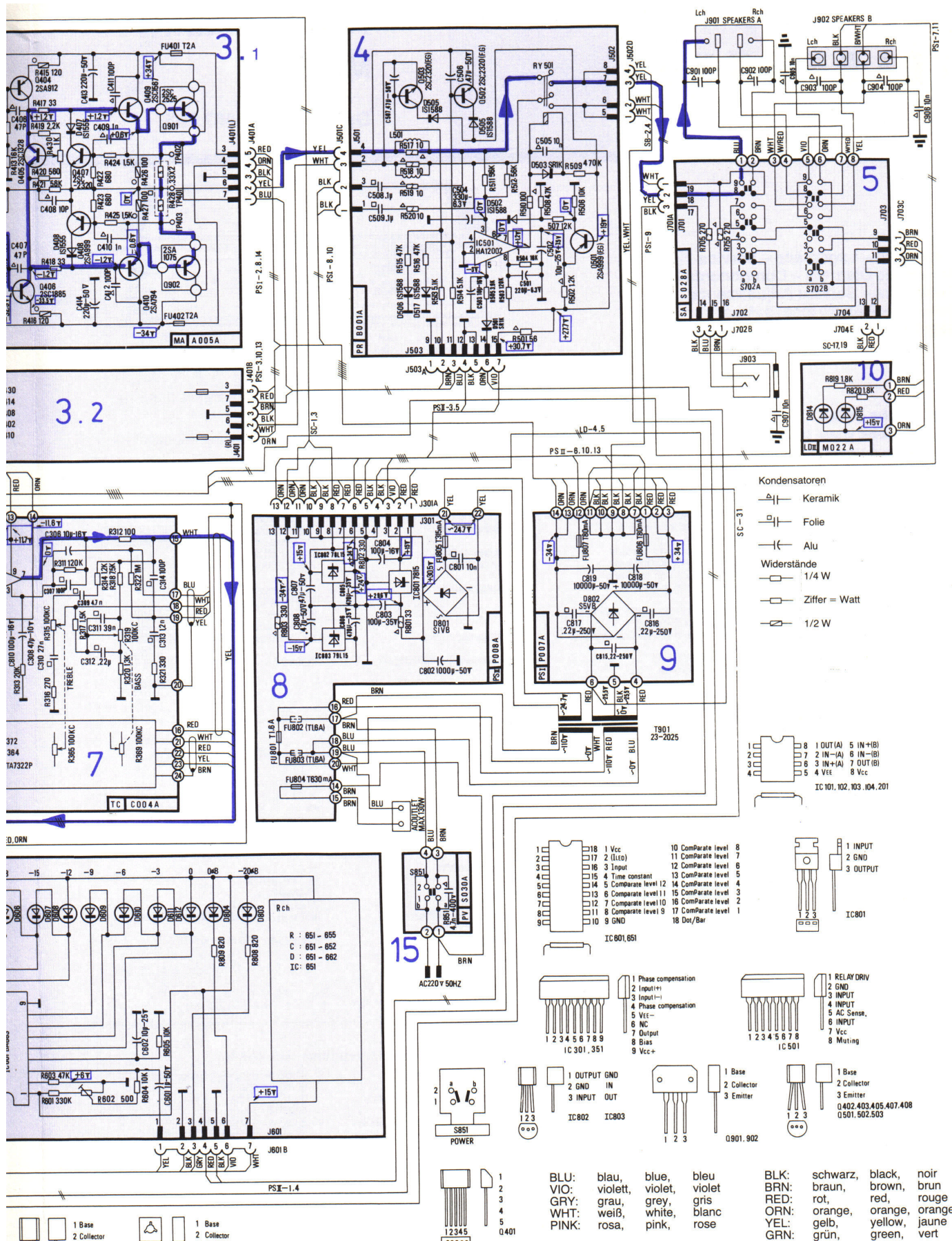
Lautsprecher-Schalter-Platte



Netzteil-Platte II



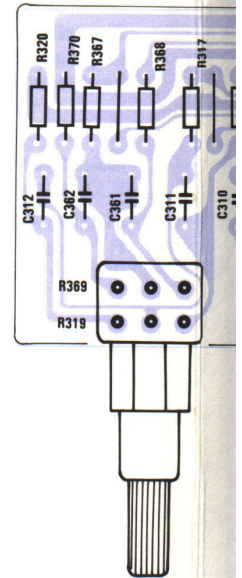




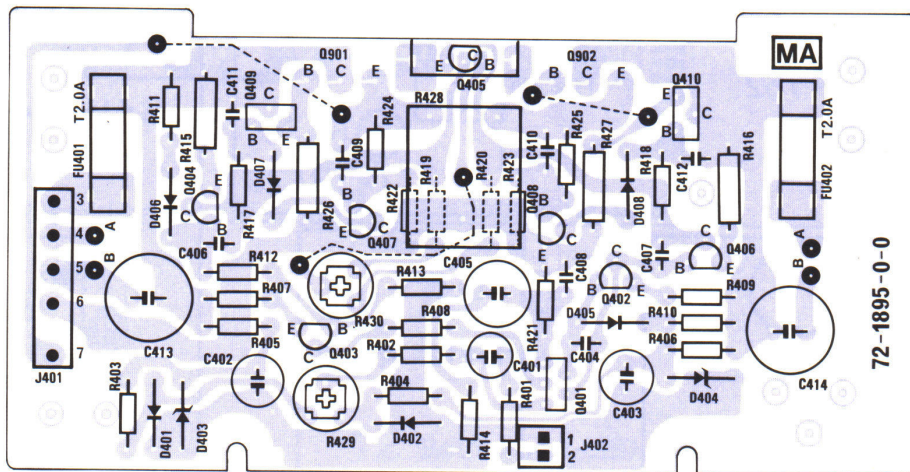
TELEFUNKEN MA 1

- 1** Entzerrer-Platte
Equalizer
Correcteur
- 2** Einsteller-Platte
Control Board
Platine de commande BF
- 3.1/3.2** Endverstärker-Platte
AF O/P Amplifier
Ampli de puissance BF
- 4** Elektronische Sicherungsplatte
Electronic Fuse-Board
Fusible électronique
- 5** Lautsprecher-Schalter-Platte
Loudspeaker Switch Board
Platine de commutation des haut-parleurs
- 6** Wahlschalter-Platte
Range Switch Board
Platine de commutation de gammes
- 7** Einsteller-Platte
Control Board
Platine de commande BF
- 8** Netzteil-Platte II
Mains unit II
Bloc secteur II
- 9** Netzteil-Platte I
Mains unit I
Bloc secteur I
- 10** Lautsprecher-Anzeige-Platte
Loudspeaker Indicator Board
Indicateur des haut parleurs
- 11** Wahlschalter-LED-Anzeige
Range Switch Indicator
Indicateur de commutateur de gamme
- 12** Betriebsart-LED-Anzeige
LED-Display
Affichage à LED
- 13** Schalterplatte für Anzeige-Empfindlichkeit
LED-Meter Sensitivity
Sensibilité LED-mètre
- 14** Pegel-Anzeige-Platte
LED-Meter
LED-mètre
- 15** Netzschalter-Platte
Mains Switch Board
Interrupteur secteur

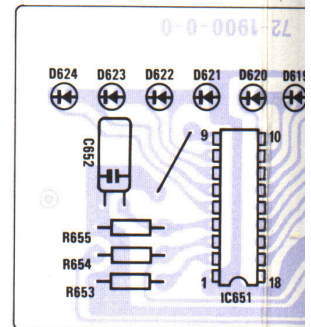
2 u. 7 Einstel



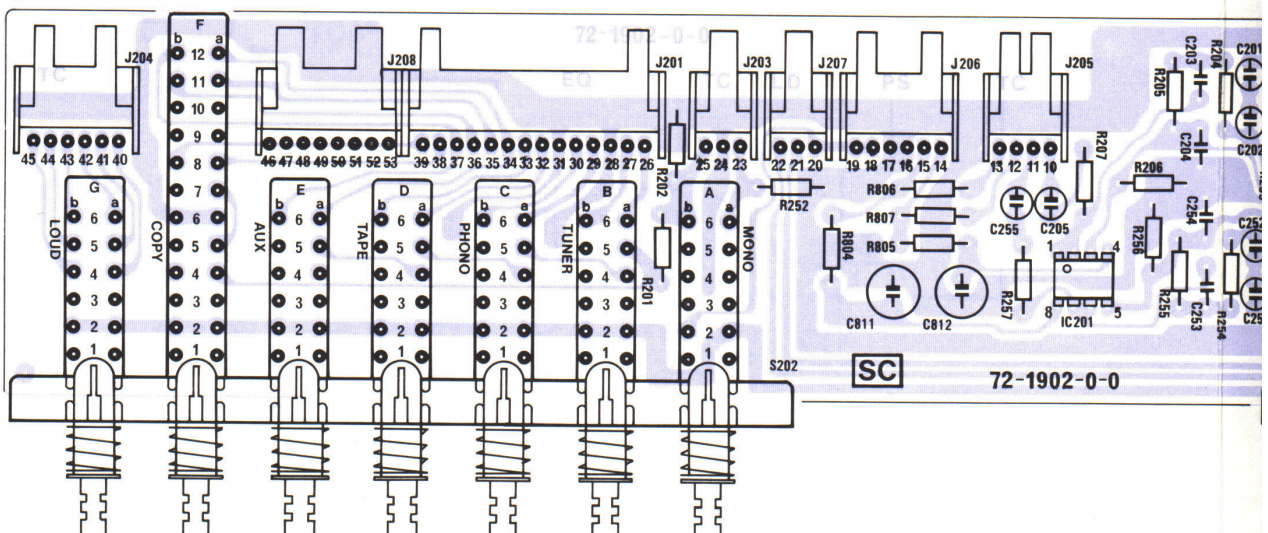
3.1/3.2 Endverstärker-Platte



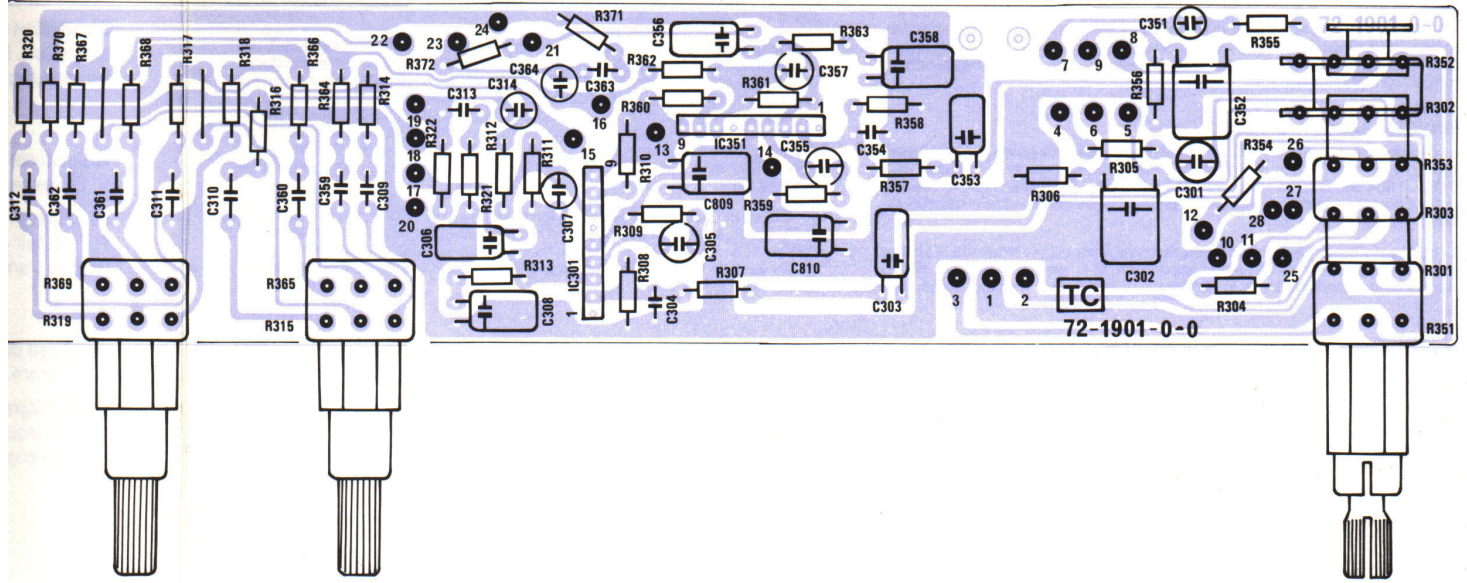
14 Pegel-Anzeige-P



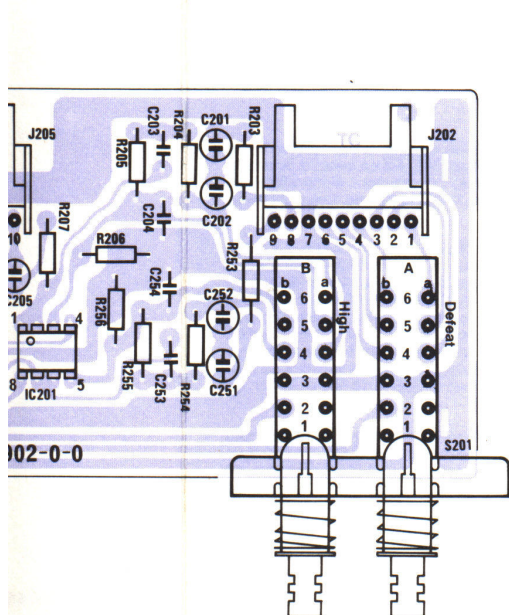
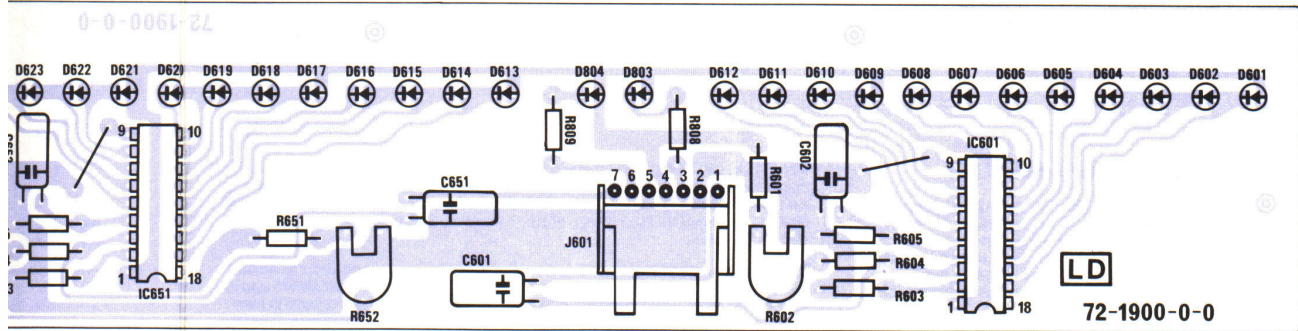
6 Wahlschalter-Platte



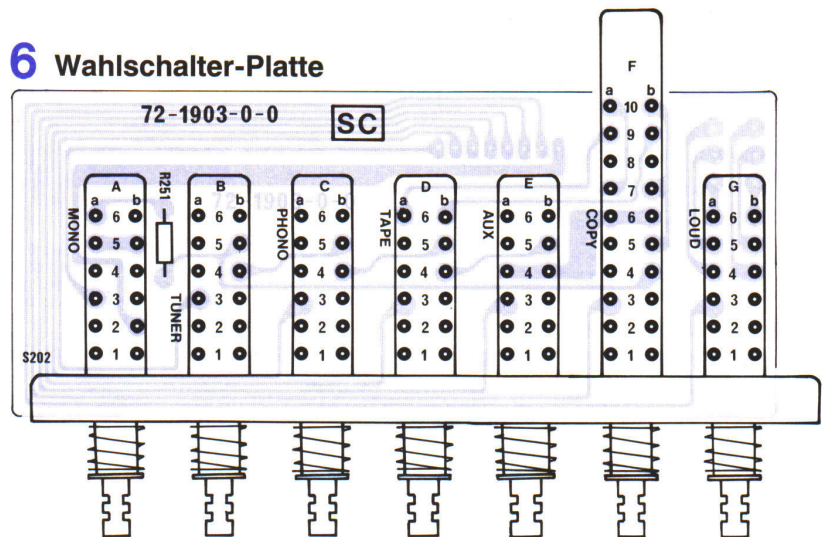
2 u. 7 Einsteller-Platte



Pegel-Anzeige-Platte



6 Wahlschalter-Platte



Service-Hinweise zur elektronischen Sicherungsplatte (4):

Die elektronische Sicherungsplatte mit dem IC 501 schaltet die Lautsprecher-Relais und beinhaltet somit neben der Einschaltverzögerung und Schnellausschaltung mehrere Schutzschaltungen. Bei einem Fehler in der Lautsprecher-Schaltstufe sind zuerst die Spannungen am IC 501 zu prüfen. Hierbei ist zu beachten, daß an den Steuerleitungen Pin 5 und 6 keine positive Spannung stehen darf, Pin 3 darf weder positiv noch negativ sein (0 V), da sonst die Abschaltung der Lautsprecher erfolgt.

Funktionsbeschreibung:

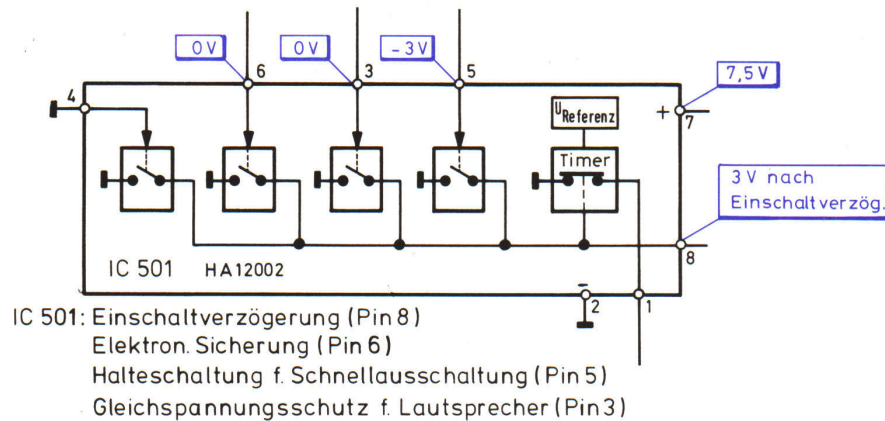
1. Einschaltverzögerung: Mit Einschalten des Gerätes gelangt die Betriebsspannung für IC 501 über R 502 an Pin 7. Gleichzeitig baut sich verzögert über R 503, R 504 und C 501 eine Spannung an Pin 8 auf. Bei einem Wert von ca. 3 V an Pin 8 wird Pin 1 des IC's elektronisch an Masse geschaltet – das Lautsprecher-Relais RY 501 wird betätigt.

2. Halteschaltung für Schnellausschaltung: Beim Ausschalten des Gerätes soll das Lautsprecher-Relais sofort abschalten, d. h. ein „Nachspielen“ infolge aufgeladener Kondensatoren im Netzteil soll vermieden werden. Dieses ge-

schieht über einen elektronischen Schalter im IC 501, der bei eingeschaltetem Gerät durch eine negative Haltespannung an Pin 5 (über D 501, R 506, C 503) offen gehalten wird. Beim Ausschalten bricht die Haltespannung sofort zusammen, der elektronische Schalter schließt sich und legt die Spannung von Pin 8 (ca. 3 V) an Masse – das Lautsprecher-Relais schaltet ab.

3. Elektronische Sicherung: (z. B. linker Kanal) Der Spannungsabfall am Emittierwiderstand R 428 ist abhängig vom Strom J~ durch die Endtransistoren und wird über R 514 dem Elko C 506 zugeführt. Diese positive Spannung wird mit einer negativen Spannung verglichen, die abhängig von der Verstärker Ausgangsspannung U~ ist und an den Emittier des Q 502 sowie an C 506 gelangt. Bei einem Kurzschluß am Verstärker Ausgang gerät dieses Spannungsverhältnis an C 506 aus dem Gleichgewicht (wird positiv), und die elektronische Sicherung wird über Q 502 und Q 501 auf das IC 501/Pin 6 wirksam, die Lautsprecher-Relais schalten ab.

4. Gleichspannungsschutz für Lautsprecher: Die Widerstände R 511 und R 512 bilden zusammen mit dem Elko C 504 eine Schutzschaltung, die bei einem Fehler in den Endverstärkern die Lautsprecher vor Gleichspannung schützt, d. h. IC 501 wird am Pin 3 positiv oder negativ angesteuert und läßt die Lautsprecher-Relais abschalten.



Service Instructions for Electronic Fuse-Board (4):

The electronic fuse board with IC 501 triggers the speaker relays and contains several protective circuits in addition to the switch-in delay and rapid switch-off features. In case of defects in the speaker switching stage, the first step in troubleshooting is to check the voltages at IC 501. When doing so, remember that no positive voltage may be present at the control leads pins 5 and 6, at pin 3 may be no positive or negative voltage (0 V), as this will cause the speaker to be shut off.

Description of Function:

1. Switch-in delay: When the receiver is switched on, operating voltage for IC 501 is supplied via R 502 to pin 7. At the same time voltage is built up at pin 8, delayed by R 503, R 504 and C 501. At a value of approx. 3 V at pin 8, pin 1 of the IC is electronically switched through to ground – speaker relay RY 501 is actuated.

2. Holding circuit for quick disconnect: When the receiver is switched off the speaker relay is to be released immediately to avoid popping or other noise due to charged condensers in the line section. This is effected by means of an elec-

tronic switch in IC 501, which is kept open while the receiver is switched on by a negative holding voltage at pin 5 (via D 501, R 506, C 503). When the receiver is switched off this holding voltage breaks down immediately; the electronic switch closes and switches the voltage at pin 8 (approx. 3 V) to ground. The speaker relay is released.

3. Electronic protection: (here, for left channel) The voltage drop at emitter voltage R 428 is dependent on current I (AC) through the output transistors and is supplied to electrolytic capacitor C 506 via R 514. This positive voltage is compared with a negative voltage, dependent on amplifier output voltage U (AC), which is supplied to C 506 and the emitter of Q 502. In case of a short circuit at the amplifier output, this voltage ratio at C 506 becomes unbalanced (becomes positive), and the electronic protective circuit becomes effective at IC 501/pin 6 (via Q 502 and Q 501); the speaker relay is released.

4. DC protection for speaker: Resistors R 511 and R 512 together with electrolytic capacitor C 504 form a protective circuit which protects the speakers against DC voltage, should there be a malfunction in the output amplifiers. IC 501 is triggered at pin 3 with positive or negative voltage; the speaker relay releases.

Instructions pour le dépannage du fusible électronique (4):

La commande des haut-parleurs avec le circuit intégré IC 501 sert à enclencher les relais des haut-parleurs. En plus d'une temporisation à la mise en marche et d'un système d'interruption rapide, ce circuit comporte plusieurs dispositifs de sécurité. En cas de défaut dans l'étage de commande des haut-parleurs, il faut d'abord contrôler les tensions aux bornes de IC 501. Veiller à ce qu'il n'y ait pas de tension positive sur les lignes de commande broches 5 et 6, broche 3 ni positive ni négative (0 V), car cela conduit à la déconnection des haut-parleurs.

Description du fonctionnement:

1. Mise en marche retardée: A la mise en marche de l'appareil, la tension d'alimentation de IC 501 est appliquée au pin 7 à travers R 502. En même temps, une tension s'établit au pin 8 retardée par R 503, R 504 et C 501. Lorsqu'elle atteint une valeur d'environ 3 volts au pin 8, le pin 1 du circuit est relié à la masse et par conséquent le relais des haut-parleurs RY 501 est enclenché.

2. Circuit de maintien pour la disjonction rapide: Quand on arrête l'appareil on souhaite que le relais des HP déclenche immédiatement pour éviter d'avoir une persistance de sous «fantômes» dus aux condensateurs de l'alimentation encore chargés. Cela est effectué par l'intermédiaire d'un interrupteur électro-

nique dans IC 501, qui reste ouvert par une tension négative de maintien sur le pin 5 (à travers D 501, R 506, C 503) lorsque l'appareil est en marche. A la coupure, cette tension s'effondre instantanément, l'interrupteur électronique se ferme et relie le pin 8 (normalement à environ 3 V) à la masse. Donc les relais des HP s'ouvrent.

3. Circuit de protection électronique: (Exemple: canal de gauche) La chute de tension à travers la résistance d'émetteur R 428 est proportionnelle au courant I~ passant dans les transistors de l'étage de puissance. Par l'intermédiaire de R 514, elle est appliquée au condensateur électrolytique C 506. Cette tension positive est comparée à une tension négative qui dépend de la tension de sortie V~ de l'amplificateur et qui est également appliquée à C 409 et l'émetteur de Q 502. En cas de court-circuit à la sortie de l'amplificateur, l'équilibre des tensions aux bornes de C 506 est rompu (la tension devient positive) et le circuit de protection électronique agit sur le pin 6 de IC 501 au moyen de Q 502 et Q 501, ce qui a pour effet de déclencher le relais.

4. Protection des haut-parleurs contre la tension continue: Les résistances R 511 et R 512 constituent avec le condensateur chimique C 504 un circuit de protection. En cas de défaut dans les étages de puissance de l'amplificateur, on empêche la tension continue d'arriver sur les haut-parleurs du fait que le pin 3 de IC 501 reçoit alors une tension positive ou négative qui déclenche le relais des HP.

Einstellen der Endverstärker 1. Mittelpunktsspannung: Lautstärke auf Minimum. Spannungsmesser an TP 401 anschließen. Abgleich mit R 429 auf 0 V. 2. Ruhestrom: Lautstärke auf Minimum. Spannungsmesser an TP 402 u. TP 403 anschließen. Abgleich mit R 430 auf 20 mV.

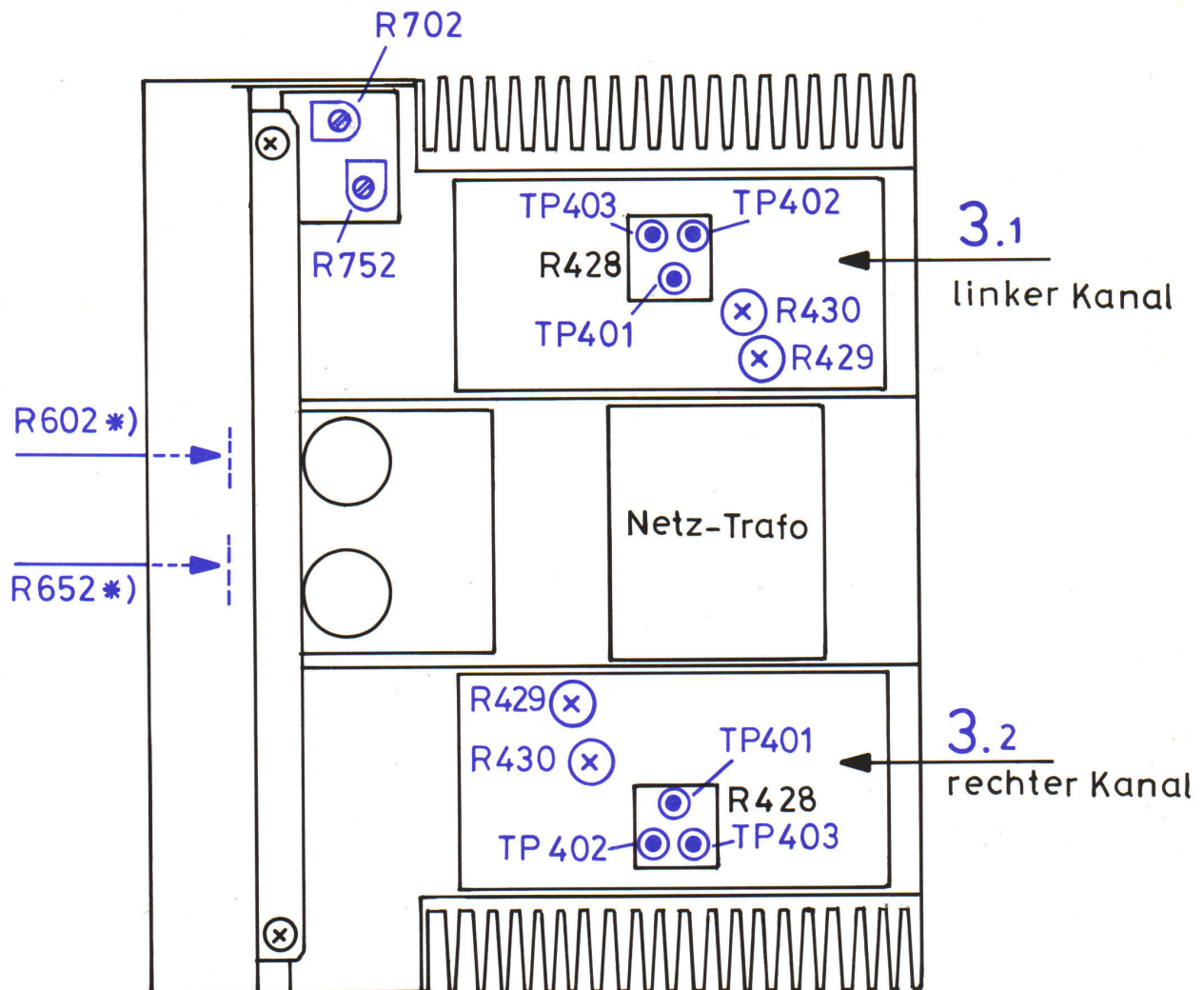
Einstellen der LED-Anzeige NF-Voltmeter an Lautsprecher-Buchse anschließen. Mit Lautstärkeeinsteller 11,8 V Ausgangsspg. einstellen. Einstellung mit R 702 (linker Kanal) oder R 752 (rechts) so, daß 11 LED's leuchten. Bei 0,37 V Ausgangs-Spannung Einstellung mit R 602 (links) u. R 652 (rechts) so, daß nur 1 LED leuchtet.

Adjustment of O/P Amplifier 1. Mid-point voltage: Volume to minimum. Connect DC-voltmeter to TP 401. Adjust R 429 to 0 V. 2. Quiescent current: Volume to minimum. Connect DC-voltmeter to TP 402 and TP 403. Adjust R 430 to 20 mV.

LED Meter Adjustment: Connect AC-voltmeter to loudspeaker sockets. Set the main volume to 11,8 V output voltage. Adjust R 702 (left channel) and R 752 (right channel) to make No. 11 LED lit. Set the main volume to 0,37 V output voltage. Adjust R 602 (left ch.) and R 652 (right ch.) to make No. 1 LED lit.

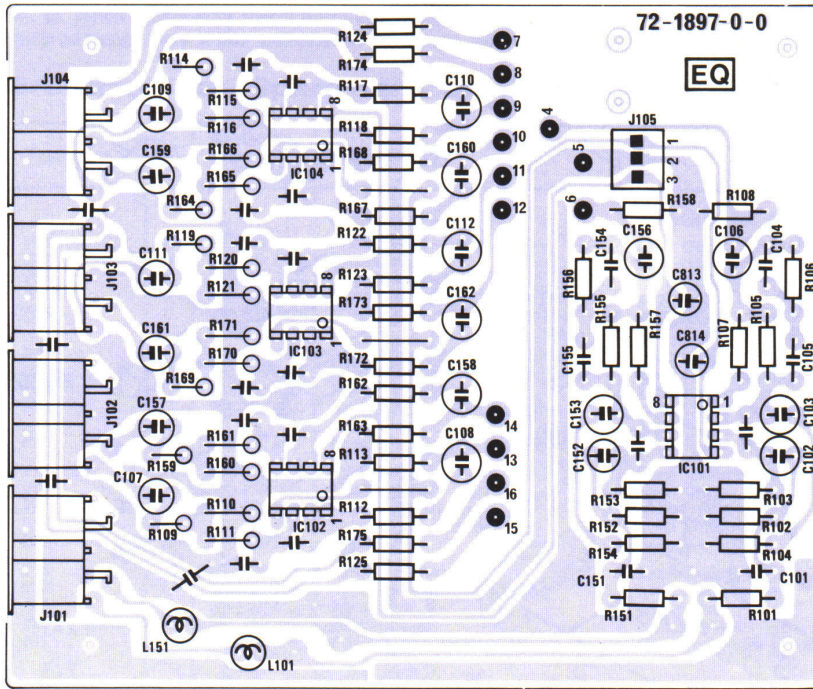
Réglage de l'amplificateur 1. Tension de point milieu: Volume sur minimum. Voltmètre sur TP 401. Régler avec R 429 à 0 V. 2. Courant de repos: Volume sur minimum. Voltmètre sur TP 402 et TP 403. Régler avec R 430 à 20 mV.

LED-Réglage: Voltmètre BF sur prises HP. Régler avec volume une tension de 11,8 V. Régler avec R 702 (canal gauche) et R 752 (canal droite) que 11 diodes LED sont allumées. Régler avec volume une tension de 0,37 V. Régler avec R 602 (gauche) et R 652 (droite) que la première diode s'allume.

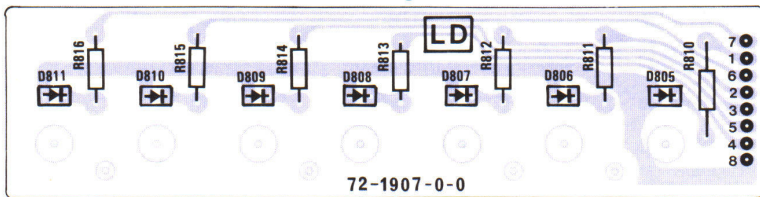


*) R 602/R 652 sind erreichbar nach Abschrauben der Frontblende (4 Kreuzschlitzschrauben) und Ausbau der Ausgangspegel-Anzeige (2 Kreuzschlitzschrauben)

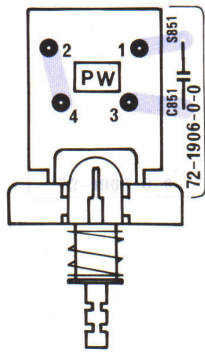
1 Entzerrer-Platte



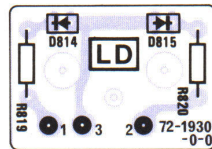
11 Wahlschalter-LED-Anzeige



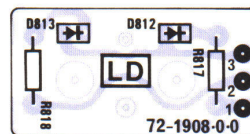
15 Netzschalter



10 Lautsprecher-Anzeige

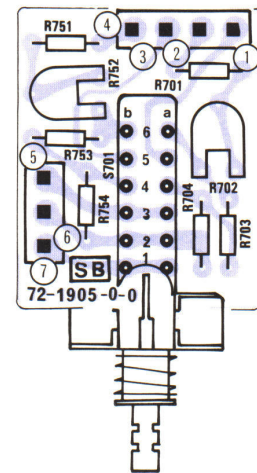


12 Betriebsart-LED-Anzeige

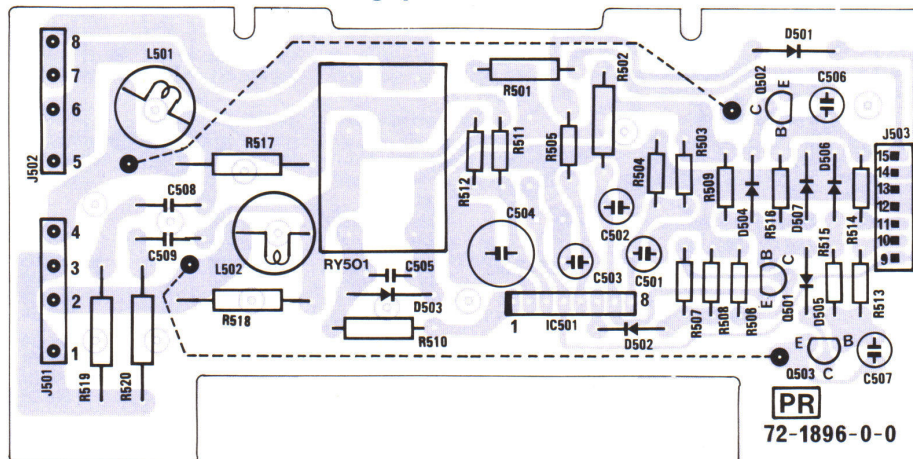


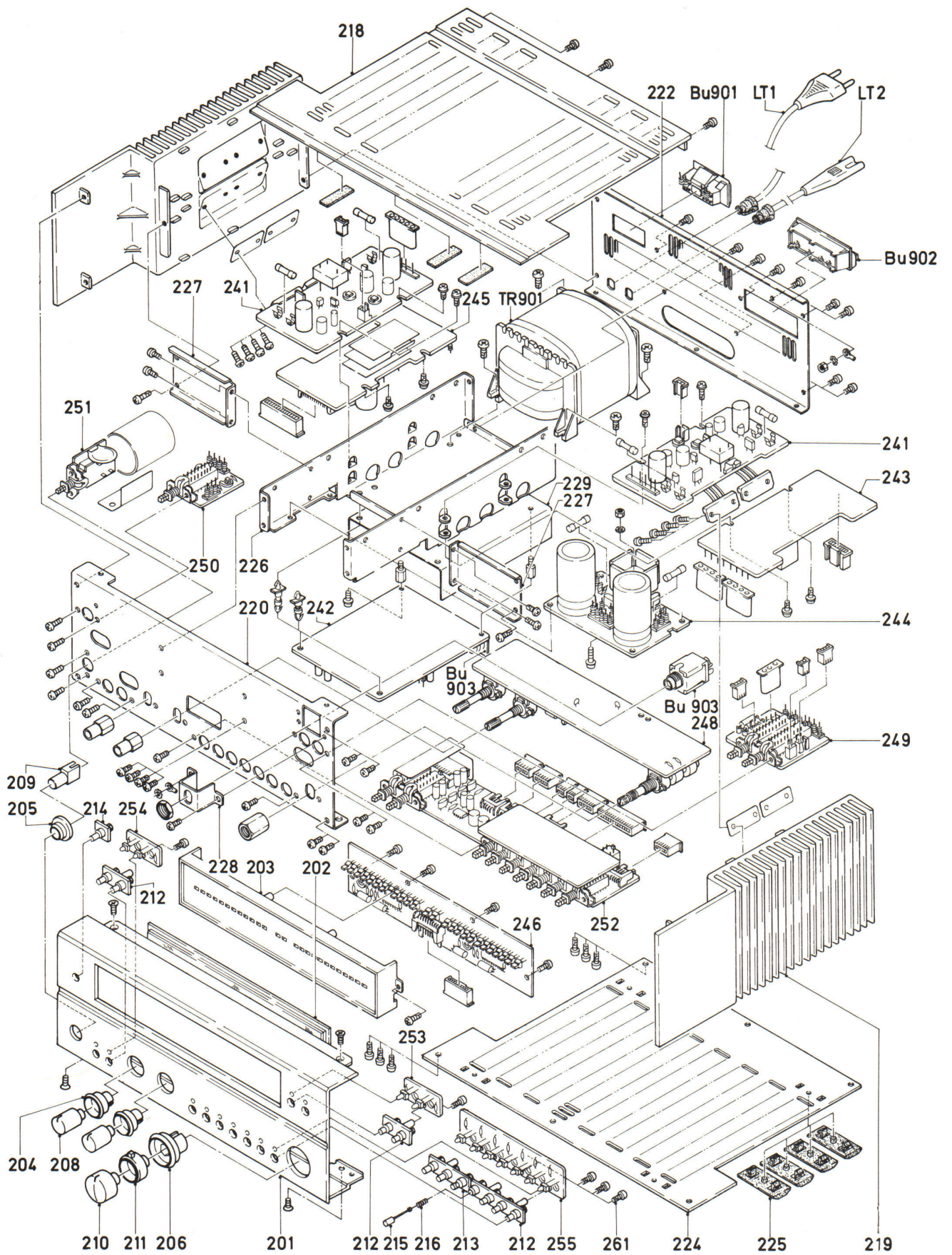
13

Schalterplatte für Anzeige-Empfindlichkeit



4 Elektronische Sicherungsplatte





Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die neunstellige Bestellnummer angeben!

N. B. When demanding Spare Parts it is absolutely necessary to quote the nine digit Part Number.

Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer en tout cas le numéro de la pièce à neuf chiffres.

Ersatzteilliste - Spare parts list - Liste de pièces de rechange

Position	Pr.-Gr.	Bestell-Nr. Stock-No. No. d'article	Bezeichnung	Item	Description
201	Z	339 132 021	Gehäuseteile Frontblende, vollst.	Cabinet parts front mask, cpl.	Pièces du boîtier masque frontale, cpl.
202	N	339 272 016	Anzeigefenster	indicator window	voyant
203	L	339 272 017	Pegelanzeigeskala	level indicator dial	cadran indicateur du niveau
204	E	339 917 026	Knopfführung für Höhen/Tiefen	knob guide for treble/bass	guide-bouton pour aigus-graves
205	E	339 270 010	Knopfführung für Netzschalter	knob guide for mains switch	guide-bouton pour interrupteur secteur
206		339 220 016	Knopfführung für Lautstärke	knob guide for volume	guide-bouton pour volume
208	G	339 202 009	Knopf für Höhen/Tiefen	knob for treble/bass	guide pour aigus et graves
209	D	339 220 015	Knopf für Netzschalter	knob for mains switch	bouton interrupteur secteur
210	G	339 202 007	Knopfoberteil für Lautstärke	knob upper part for volume	pièce supérieure du bouton volume
211	G	339 202 008	Knopfunterteil für Lautstärke	knob lower part for volume	pièce inférieure du bouton volume
212	F	339 270 009	Knopffrahmen, 4fach	knob frame, 4 fold	cadre bouton
213	F	339 272 018	Knopffrahmen, 3fach	knob frame, 3 fold	cadre bouton
214	E	339 272 019	Knopffrahmen, 1fach	knob frame, 1 fold	cadre bouton
215	C	339 220 017	Druckknopf (klein)	push button (small)	bouton poussoir (petit)
216	A	339 915 020	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
218	Y	339 872 024	Gehäusedeckel	cabinet lid	couvercle du boîtier
220	L	339 127 006	Vordere Blendenhalterung	front mask holder	support de masque avant
222	L	339 137 013	Rückwand	rear panel	panneau arrière
224	K	339 872 029	Bodenplatte	bottom plate	plaque de fond
225	T*	339 060 006	Fuß für Bodenplatte	foot for bottom plate	ped pour plaque de fond
226	F	339 872 025	Mechanische Teile Montageblech für Netztrafo	Mechanical parts mounting sheet for mains transformer	Pèces mécaniques tôle de montage pour transfo d'alimentation secteur
227	G	339 872 026	Montageplatte	mounting plate	plaque de montage
228	A	339 872 027	Montagewinkel für Kopfhörerbuchse	mounting angle for headphones socket	équerre de montage pour prise casque d'écoute
229	D	339 872 028	Abschirmblech für Verstärker	screening sheet for pre-amplifier	tôle de blindage pour préampli
241	Z	339 332 011	Elektrische Teile Endverstärkerplatte	Electrical parts O/P-amplifier board	Pèces électriques Bloc ampli final
C 413/414	J	339 586 102	AL-Elko 220 µF / 50 V	AL-Elko 220 µF / 50 V	AL-Elko 220 µF / 50 V
D 401/402	A	339 529 017	Diode 1 S 1555	Diode 1 S 1555	Diode 1 S 1555
405-408					
D 403/404	U*	339 529 268	Diode 05 Z 9 1 L 0,5 W 9,1 V	Diode 05 Z 9 1 L 0,5 W 9,1 V	Diode 05 Z 9 1 L 0,5 W 9,1 V
FU 401/402	U*	339 570 024	G-Schmelzeinsatz T 2,0 A	fuse T 2,0 A	fusible T 2,0 A
R 429	B	339 502 018	Einstellwiderstand 470 Ohm	variable resistor 470 Ohm	résistance variable 470 Ohm
R 430	B	339 502 017	Einstellwiderstand 1 KOhm	variable resistor 1 KOhm	résistance variable 1 KOhm
T 401	F	339 556 393	Transistor 2 SA 798 GF	Transistor 2 SA 798 GF	Transistor 2 SA 798 GF
T 402/405	W*	339 556 382	Transistor 2 SC 1328 ST	Transistor 2 SC 1328 ST	Transistor 2 SC 1328 ST
T 403	C	309 556 383	Transistor 2 SA 722 ST	Transistor 2 SA 722 ST	Transistor 2 SA 722 ST
T 404	F	339 556 385	Transistor 2 SA 912 QR	Transistor 2 SA 912 QR	Transistor 2 SA 912 QR
T 406	F	339 556 384	Transistor 2 SC 1885 QR	Transistor 2 SC 1885 QR	Transistor 2 SC 1885 QR
T 407	U*	339 556 390	Transistor 2 SC 2320 GF	Transistor 2 SC 2320 GF	Transistor 2 SC 2320 GF
T 408	N*	339 556 387	Transistor 2 SA 999 GF	Transistor 2 SA 999 GF	Transistor 2 SA 999 GF
T 409	E	339 556 389	Transistor 2 SC 1567 QR	Transistor 2 SC 1567 QR	Transistor 2 SC 1567 QR
T 410	F	339 556 388	Transistor 2 SA 794 QR	Transistor 2 SA 794 QR	Transistor 2 SA 794 QR
242	Y	339 337 018	Entzerrerplatte	Equalizer board	Bloc correcteur
IC 101	G	339 575 220	IC-NJM 4558 DA	IC-NJM 4558 DA	IC-NJM 4558 DA
IC 102-104	I	339 575 087	IC-NJM 4558 D	IC-NJM 4558 D	IC-NJM 4558 D
L 101/151	F	339 347 047	Drosselspule	choke coil	bobine self
243	X	339 337 017	Elektronische Sicherungsplatte	Electronic fuse board	Bloc de fusibles électroniques
D 501/503	T*	339 529 266	Diode SRK 1 100 V	Diode SRK 1 100 V	Diode SRK 1 100 V
D 502/504-507	P*	339 529 265	Diode 1 S 1588	Diode 1 S 1588	Diode 1 S 1588
IC 501	M	339 368 294	IC-HA 12002	IC-HA 12002	IC-HA 12002
L 501/502	B	339 347 046	Spule 1,6 µH	coil 1,6 µH	bobine 1,6 µH
RE 501	N	339 360 006	Relais ICA-2 24 V	relay ICA-2 24 V	relais ICA-2 24 V
T 501	N*	339 556 387	Transistor 2 SA 999 GF	Transistor 2 SA 999 GF	Transistor 2 SA 999 GF
T 502/503	U*	339 556 390	Transistor 2 SC 2320 GF	Transistor 2 SC 2320 GF	Transistor 2 SC 2320 GF
244	Z	339 337 019	Netzteilplatte I	Power supply board I	Bloc d'alimentation secteur I
C 818/819	N	339 588 038	AL-Elko 10 000 µF / 50 V	AL-Elko 10 000 µF / 50 V	AL-Elko 10 000 µF / 50 V
FU 806/807	U*	339 572 007	G-Schmelzeinsatz T 80 mA	fuse T 80 mA	fusible T 80 mA
GR 802	J	339 520 052	Gleichrichter S 5 VB-20	rectifier S 5 VB-20	redresseur S 5 VB-20
245	X	339 337 020	Netzteilplatte II	Power supply board II	Bloc d'alimentation secteur II
C 802	H	339 586 100	AL-Elko 1000 µF / 50 V	AL-Elko 1000 µF / 50 V	AL-Elko 1000 µF / 50 V
C 805/806	H	309 414 791	AL-Elko 470 µF / 35 V	AL-Elko 470 µF / 35 V	AL-Elko 470 µF / 35 V
D 801	E	339 520 053	Diode S 1 VB	Diode S 1 VB	Diode S 1 VB
FU 801	U*	339 570 029	G-Schmelzeinsatz T 1,6 A	fuse T 1,6 A	fusible T 1,6 A
FU 804	U*	339 570 007	G-Schmelzeinsatz T 630 mA	fuse T 630 mA	fusible T 630 mA
FU 805	U*	339 570 017	G-Schmelzeinsatz T 315 mA	fuse T 315 mA	fusible T 315 mA
IC 801	K	339 575 238	IC-MC 7815 CT	IC-MC 7815 CT	IC-MC 7815 CT
IC 802	I	339 575 239	IC-MC 78 L 15 ACP	IC-MC 78 L 15 ACP	IC-MC 78 L 15 ACP
IC 803	J	339 575 240	IC-MC 79 L 15 ACP	IC-MC 79 L 15 ACP	IC-MC 79 L 15 ACP

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die neunstellige Bestellnummer angeben!

N. B. When demanding Spare Parts it is absolutely necessary to quote the nine digit Part Number.

Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer en tout cas le numéro de la pièce à neuf chiffres.

Ersatzteilliste - Spare parts list - Liste de pièces de rechange

Position	Pr.-Gr.	Bestell-Nr. Stock-No. No. d'article	Bezeichnung	Item	Description
246	Z	339 337 021	Pegelanzeigeplatte	Level indicator board	Bloc indicateur du niveau
D 601-624	B	339 529 259	Leuchtdiode LN 224 RP rot	luminescent diode LN 224 RP, red	diode lumineuse LN 224 RP, rouge
D 803/804	D	339 529 267	Leuchtdiode LN 24 YP gelb	luminescent diode LN 24 YP, yellow	diode lumineuse LN 24 YP, jaune
IC 601/651		339 575 241	IC-BA 683	IC-BA 683	IC-BA 683
R 602/652	A	339 505 015	Einstellwiderstand 500 Ohm	variable resistor 500 Ohm	résistance variable 500 Ohm
248	Z	339 337 022	Einstellerplatte	Control board	Bloc de contrôles
IC 301/351	H	339 575 242	IC-TA 7322 P	IC-TA 7322 P	IC-TA 7322 P
R 301-303/351-353	P	339 502 019	Rast-Drehwiderstand 100 KOhm	variable resistor, lockable 100 KOhm	résistance variable à crans 100 KOhm
R 315/319 365/369	H	339 502 020	Drehwiderstand 100 KOhm	variable resistor 100 KOhm	résistance variable 100 KOhm
249	Q	339 337 029	Lautsprecherhalterplatte	Loudspeaker switch board	Bloc commutateur HP
S 702	K	339 442 021	Druckschalter (A-B)	push button switch (A-B)	interrupteur poussoir (A-B)
250	L	339 337 023	Empfindlichkeits-Umschaltung	Sensitivity switch-over	Bloc commutateur de sensibilité
R 702/752	A	339 502 022	Einstellwiderstand 1 KOhm	variable resistor 1 KOhm	résistance variable 1 KOhm
S 701	F	339 442 022	Druckschalter	push button switch	interrupteur poussoir
251	O	339 337 024	Netzschalterplatte	Mains switch board	Bloc interruptateur secteur
S 851	K	339 442 023	Netzschalter	mains switch	interrupteur secteur
252	Z	339 337 025	Wahlschalterplatte	Selector switch board	Bloc commutateur selecteur
IC 201	I	339 575 087	IC-NJM 4558 D	IC-NJM 4558 D	IC-NJM 4558 D
S 201	I	339 442 025	Druckschalter	push button switch	interrupteur poussoir
S 202	O	339 442 024	Druckschalter	push button switch	interrupteur poussoir
253	L	339 337 026	Lautsprecher-LED-Anzeige	Loudspeaker LED indicator	Bloc d'affichage à LED
D 814/815	B	339 529 251	Leuchtdiode LN 221 RP	luminescent diode LN 221 RP	diode lumineuse LN 221 RP
254	M	339 337 027	Betriebsart-LED-Anzeige	Type of operation LED indicator	Bloc d'affichage à LED de mode de fonction
D 812/813	B	339 529 251	Leuchtdiode LN 221 RP	luminescent diode LN 221 RP	diode lumineuse LN 221 RP
255	P	339 337 028	Wahlschalter-LED-Anzeige	Selector switch LED indicator	Bloc d'affichage à LED de commutation selectrice
D 805-811	B	339 529 251	Leuchtdiode LN 221 RP	luminescent diode LN 221 RP	diode lumineuse LN 221 RP
BU 901	F	339 540 127	Lautsprecher-DIN-Buchse	loudspeaker DIN socket	prise DIN HP
BU 902	I	339 540 126	Lautsprecher-Klemmenbuchse	loudspeaker clamp socket	prise à borne HP
BU 903	I	339 540 125	Kopfhörerbuchse	headphones socket	prise casque d'écoute
TR 901	Z	339 312 010	Netztrafo	mains transformer	transfo d'alimentation secteur
LT 1	J	339 480 007	Netzleitung mit Stecker	power cord with connector	câble secteur avec fiche
LT 2	I	339 480 006	Netzleitung mit Buchse	power cord with socket	câble secteur avec prise
T 901/903	M	339 556 391	Transistor 2 SC 2525 GB	Transistor 2 SC 2525 GB	Transistor 2 SC 2525 GB
T 902/904	M	339 556 392	Transistor 2 SA 1075 GB	Transistor 2 SA 1075 GB	Transistor 2 SA 1075 GB

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications réservées

Printed in the Federal Republic of Germany

8103/UV 83

TELEFUNKEN

Fernseh und Rundfunk GmbH

Dokumentation

Tillystraße 25

3000 Hannover 91

W. GERMANY